

ISSN: 2171-6633

**ENTORNOS VIRTUALES DE APRENDIZAJE EN LA
ADQUISICIÓN DE LENGUAS EXTRANJERAS: UNA
APROXIMACIÓN BIBLIOGRÁFICA APLICADA A LA
ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ALEMÁN, ESPAÑOL,
FRANCÉS E INGLÉS COMO L2**

GUILLERMO INTRIAGO CEDEÑO
Escuela Superior Politécnica Agropecuaria de Manabí
guince76@gmail.com

Fecha de recepción: 12.04.2022

Fecha de revisión: 25.06.2022

Fecha de aceptación: 17.07.2022

Resumen: El presente trabajo ofrece una revisión bibliográfica en torno a los estudios existentes sobre entornos virtuales de aprendizaje aplicados a la enseñanza y el aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE), y el alemán, el francés y el inglés como segunda lengua o L2.

Palabras clave: entornos virtuales de aprendizaje, TICs, aprendizaje de lenguas extranjeras.

**Virtual learning environments in foreign language
acquisition: a literature review applied to the teaching and
learning of German, Spanish, French and English as an L2**

Abstract: This paper offers a bibliographical review of existing studies on virtual learning environments applied to the teaching and learning of Spanish as a foreign language (ELE), and German, French and English as a second language or L2.

Key words: virtual learning environments, ICTs, foreign language learning.

Sumario: 1. Introducción. 2. Bibliografía de carácter general. 3. Entornos virtuales para la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE): bibliografía. 4. Entornos virtuales para la enseñanza-aprendizaje del alemán como lengua extranjera (DaF): bibliografía. 5. Entornos virtuales para la enseñanza-aprendizaje del francés como lengua extranjera (FLE): bibliografía. 6. Entornos virtuales para la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera (EFL): bibliografía. Conclusiones.

1. Introducción

La ingente cantidad de estudios dedicados al uso de nuevas tecnologías, entornos virtuales de aprendizaje (EVA) y tecnologías de la información y comunicación (TICs) pone de manifiesto, sin duda, la relevancia de estos sistemas para su aplicación en la enseñanza y el aprendizaje en general, y en aquel aplicado a los idiomas extranjeros en particular. Por otra parte, la proliferación de esa “cultura” del aprendizaje a través de nuevas tecnologías, y de la adquisición de competencias digitales y virtuales ha crecido exponencialmente durante la pandemia por la COVID-19, que ha puesto de manifiesto una situación absolutamente inesperada, donde la docencia y el aprendizaje se han desarrollado, de forma obligatoria, a través de entornos virtuales y TICs. En este sentido, docentes y discentes hemos tenido presente lo expuesto por Cabero (1996: 22-23), quien enfatiza las principales características de las tecnologías de la información y comunicación:

- Son innovadores y creativos ya que ofrecen nuevas formas de aprender y comunicar.
- Tienen más influencia e intereses en el campo de la educación porque hace de la educación más accesible y dinámica.
- Constituyen el medio de comunicación y acceso a toda la información, la diversidad que las personas pueden encontrar. En otras palabras, facilitan no solo la educación presencial, sino también la educación en línea o distancia.
- La inmaterialidad, se refiere al hecho de que la materia prima de las nuevas tecnologías es la información, procesándola y haciéndola accesible a cualquier persona, en cualquier lugar del mundo en tiempo real.

- La interconexión, nos habla de la posibilidad de combinar varias tecnologías para crear nuevas realidades de expresión y comunicación.
- La interactividad, permite al usuario una interacción completa, ya que no solo permiten la elaboración de mensajes, sino que también permiten decidir el orden de la información a seguir, establecer el ritmo, cantidad y complejidad de la información deseada y elegir el tipo de código. el querer establecer relaciones con la información.
- La instantaneidad, se refiere a la velocidad de acceso a la información, rompiendo las barreras del espacio-tiempo puesto que nuestro mundo es más pequeño y el acceso a la información muchísimo más rápido que en otras épocas.
- Las nuevas tecnologías ayudan a los procesos más que a los productos. Se requieren habilidades especiales como investigar, analizar, seleccionar y evaluar información.
- Dado que el objetivo de las TIC no es solo procesar rápidamente la información y poder transmitirla a áreas remotas, sino también la calidad y confiabilidad de la información, la calidad técnica de las imágenes y el sonido, un ejemplo de esto son los SmartTV, reproductores de Mp3/Mp4, tabletas, teléfonos móviles, etc, hablan por sí solos en cuanto a la capacidad de los dispositivos destinados al consumo doméstico.
- Pueden realizar una variedad de funciones, desde simples procesamiento de texto para búsqueda y visualización de información o interacción y en tiempos de pandemia, las videoconferencias entre usuarios, etc.
- Presente en todos los ámbitos de la actividad humana, creando nuevos códigos y lenguajes como el hipertexto, hipermedia y multimedia.
- Gran capacidad de almacenamiento, aludiendo a una gran cantidad de información que se puede almacenar en espacios cada vez más pequeños.

El presente trabajo tiene como objetivo fundamental esbozar alguna bibliografía en torno al empleo de entornos virtuales de aprendizaje para la

enseñanza de lenguas extranjeras, en el intervalo temporal 2000-2022, tomando como referencia los siguientes ámbitos:

- a) Consideraciones generales
- b) Enseñanza del español como lengua extranjera (ELE)
- c) Enseñanza del alemán como lengua extranjera (DaF)
- d) Enseñanza del francés como lengua extranjera (FLE)
- e) Enseñanza del inglés como lengua extranjera (EFL)

Para la búsqueda de esta bibliografía hemos empleado recursos y repositorios cuya información está contrastada, tales como Google Scholar, Academia.edu, Research Gate, Dialnet, o catálogos online de diversas universidades españolas, como es el caso del Catálogo Mezquita y el repositorio Helvia de la Universidad de Córdoba (UCO). Otros recursos también empleados han sido portales especializados, tales como *TodoELE*¹

En los casos en los que los documentos consultados puedan ser recuperados a través de la web, hemos incluido bien la dirección web a partir de la cual pueden obtenerse, bien el DOI, en los casos en los que el documento lleva asociado este tipo de identificador. Por géneros textuales, el grueso de la investigación bibliográfica está compuesto por artículos publicados en revistas científicas, si bien también se han incluido, en los casos en los que ha sido posible, publicaciones en obras colectivas, monografías y tesis doctorales u otros trabajos de tipo académico.

2. Bibliografía de carácter general

2.1. Artículos en revistas científicas

Cervantes Cerra, D. (2019). Las redes sociales y el aprendizaje de la lengua extranjera. *Boletín Redipe* 8 (11): 117-123.

Contreras Izquierdo, N. (2010). La enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y las TICs: el caso del Español como Lengua Extranjera (ELE). *Iniciación a la investigación (3e)* [online]. Disponible en: <https://revistaselectronicas.ujaen.es/index.php/iniv/article/view/233>.

Cortés Fuentes, C. A. (2014). Utilización de las herramientas TICs en los procesos de enseñanza-aprendizaje en ambientes virtuales de

¹ URL: <https://www.todoele.net/bibliografia>. [Fecha de consulta: 3.02.2022].

- aprendizaje. *Ciencias e Ingeniería al día. Revista Institucional de la Facultad de Ingeniería* 9 (1): 51-70.
- De Juan González, P. (2012). Uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza de lenguas extranjeras. *LFE: Revista de lenguas para fines específicos* 18: 183-212.
- Espinoza Freire, E. E.; Ricaldi Echevarría, M. L. (2018). El tutor en los entornos virtuales de aprendizaje. *Revista Universidad y Sociedad* 10 (3): 201-210.
- Ferreira Mayrink, M.; Gargiulo, H. E. (2013). Hacia la formación docente para el uso de ambientes virtuales en la enseñanza de idiomas. *Abehache* 4: 147-163.
- Gómez Parra, E.; Huertas Abril, C. A. (2019). La importancia de la competencia digital para la superación de la brecha lingüística en el siglo XXI: Aproximación, factores y estrategias. *Edmetic, Revista de Educación Mediática y TIC* 8 (1): 88-106. DOI: <https://doi.org/10.21071/edmetic.v8i1.11095>.
- Gómez Parra, E.; Huertas Abril, C.; Espejo Mohedano, R. (2019). Estudio para la valoración de dos instrumentos para la evaluación de sitios web de aprendizaje de lenguas extranjeras. *LFE. Revista de lenguas para fines específicos* 25 (1): 62-80.
- Pastran Chirinos, M.; Gil Olivera, N. A.; Cervantes Cerra, D. (2020). En tiempos de coronavirus: las TICs son una buena alternativa para la educación remota. *Boletín Redipe* 9 (8): 158-165.
- Quesada Pacheco, A. (2017). Perspectiva de profesores y estudiantes sobre entornos virtuales de aprendizaje en la educación superior. *Revista de Lenguas Modernas* 27 [online]. DOI: <https://doi.org/10.15517/rlm.v0i27.32148>.
- Ramírez Martinell, A.; Casillas Albarado, M. Ángel; Contreras Asturias, C. C. (2014). La incorporación de las TIC a la enseñanza universitaria de los idiomas. *Debate Universitario*, 3(5), 125-140.
- Rodríguez Pérez, N. (2016). ¿Las TIC como mediadoras en la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras? *Opción* 32, número especial 10: 569-588.
- Tafazoli, D.; Huertas Abril, C.; Gómez Parra, E. (2019). Technology-based review on computer-assisted language learning: a chronological perspective. *Píxel-Bit: Revista de medios y educación* 54: 29-44.

Vázquez-Cano, E.; Martín-Monje, E.; Fernández-Álvarez, M. (2014). El rol de las e-rubricas en la evaluación de materiales digitales para la enseñanza de lenguas en entornos virtuales de aprendizaje. *EDU. Revista de Docencia Universitaria* 12 (1): 135-157.

Velasco Rodríguez, M. A. (2017). Las TAC y los recursos para generar aprendizaje. *Revista IEYA* 3 (2). [online]. DOI: <https://doi.org/10.22370/ieya.2017.3.2.796>.

2.2. Publicaciones en obras colectivas

Álvarez Gil, F. J.; Payet, K. M. M. (2020). Adquisición de segundas lenguas a través de entornos virtuales de aprendizaje. En: Cobos-Sanchís, D. et. al. (eds.), *Claves para la innovación pedagógica ante los nuevos retos: respuestas en la vanguardia de la práctica educativa*. Barcelona: Octaedro: 3304-3312. ISBN: 978-84-18348-22-8.

Marcet Rodríguez, V. J. (2022). Gamificación y uso de las nuevas tecnologías en la enseñanza-aprendizaje de la lengua. En: Guillén Riquelme (ed.), *International Handbook of Innovation and Assessment of the Quality of Higher Education Research, vol. 1*. Thomson Reuters-Civitas. ISBN: 978-84-1390-873-1.

Salazar Ramírez, J. C.; Guerra García, L; Guerra García, Y. (2013). SLD254 Un entorno virtual de aprendizaje de idiomas para estudiantes de Medicina. [online]. Disponible en: <http://www.informatica2013.sld.cu/index.php/informaticasalud/2013/paper/viewFile/454/107>

2.3. Monografías

Domínguez Miguela, A.; Fernández Santiago, M. (2018). *Guía para la integración de las TICs en el aula de idiomas*. Huelva: Universidad de Huelva Publicaciones. ISBN: 84-96373-99-1.

3. Entornos virtuales para la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera (ELE): bibliografía

3.1. Artículos en revistas científicas

Álvarez Ramos, E. (2017). La didáctica de la lengua en entornos virtuales de aprendizaje: el caso concreto de la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera y la plataforma *Eleclips*. *RED. Revista de*

Educación a Distancia 55 [online]. DOI: <http://dx.doi.org/10.6018/red/55/6>.

Nomdereu Rull, A. (2008). Actualización de los recursos del docente de ELE en Internet. *Revista redELE* 12 [online]. Disponible en: http://www.educacion.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2008_12/2008_redELE_12_06Nomdedeu.pdf?documentId=0901e72b80de14e5.

Porrata García, J. A. (2017). Aplicación de las TIC en un entorno virtual de aprendizaje de español como lengua extranjera mediante algoritmos de repetición espaciada. *Hispanica* 61: 127-162. DOI: <https://doi.org/10.4994/hispanica.2017.127>.

3.2. Publicaciones en obras colectivas

Losada Adrey, M. C. (2005). Las nuevas tecnologías y la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. En: Palacio Martínez, I. M.; Cal Varela, M.; Núñez Pertejo, P. (eds.), *Nuevas tecnologías en lingüística, traducción y enseñanza de lenguas*, 181-202. ISBN: 84-9750-518-2.

3.3. Monografías

Román-Mendoza, E. (2018). *Aprender a aprender en la era digital. Tecnopedagogía crítica para la enseñanza del español LE/L2*. Routledge. ISBN: 9781138954632.

3.4. Tesis doctorales y otros trabajos académicos

Vaqueiro Romero, M. (2016). La aplicación de las nuevas tecnologías a la enseñanza de la lengua española. Tesis Doctoral. Universidad de Vigo.

4. Entornos virtuales para la enseñanza aprendizaje del alemán como lengua extranjera (DaF): bibliografía

5.1. Artículos en revistas científicas

Ahumada Ebratt, D. D. (2021). El uso de TICs en el proceso de enseñanza-aprendizaje del alemán como lengua extranjera en la universidad. *Boletín Redipe* 10 (5): 248-258.

- Castrillo de Larreta-Azelain, M. D.; García Cabrero, J. C.; Ruipérez García, G. (2005). E-learning en la enseñanza del alemán como lengua extranjera. *mAGAzin* 16: 24-28.
- Castrillo de Larreta-Azelain, M. D. et. al. (2007). E-learning 2.0: la web social aplicada al aprendizaje del alemán como lengua extranjera. *Estudios Filológicos Alemanes* 13: 273-280.
- Esquicha Medina, A. (2018). Aprendizaje basado en tareas en un entorno virtual de aprendizaje para el desarrollo de producción escrita en alemán, niveles A1 y A2 MCER, en la Educación Superior. *Píxel-Bit. Revista de Medios y Educación* 53: 61-78.
- Münch-Manková, Z.; Müller de Acevedo, J. (2021). International Zusammenarbeiten – ein virtuelles Lernvideoprojekt zur Förderung interkultureller und digitaler Kompetenzen. *Zeitschrift für Hochschulentwicklung* 16 (82): 153-156. DOI: <https://doi.org/10.3217/zfhe-16-02/11>.
- Nanga-Me-Abengmoni, L. (2022). Quo vadis, DaF-Unterricht? Aktuelle und zukünftige Herausforderungen virtueller DaF-Lehrveranstaltungen an Kamberner Hochschulen im Kontext der Corona-Pandemie. *German as a Foreign Language* 1: 41-67.
- Prikoszovits, M. (2022). Potenziale, Herausforderungen und Evaluation virtueller DaFVideokonferenzen aus der Sicht angehender DaF-Lehrkräfte mit Implikationen für die LehrerInnenausbildung. *German as a Foreign Language* 1: 98-125.

5.2. Publicaciones en obras colectivas

- Cela Gutiérrez, C. (2020). Sprechen Sie Deutsch? Eficacia del aprendizaje del alemán como lengua extranjera en las redes sociales. En: *Edunovatic 2020. Conference Proceedings: 5th Virtual International Conference on Education, Innovation and ICT*: 375. ISBN: 978-84-09-22967.
- Gil Salom, D. (2014). Aprendizaje colaborativo con Google Docs y Chat en el aula de alemán como lengua extranjera. En: Alcaraz Mármol, G.; Jiménez-Cervantes Arnao, M. M. (coords.), *Studies in Philology: Linguistics, Literature and Cultural Studies in Modern Languages*, 83-94. ISBN: 978-1-4438-6209-7.

3.4. Tesis Doctorales y otros trabajos académicos

Expósito Castro, A. (2019). *Propuesta de uso de las TIC en la enseñanza del alemán como lengua extranjera*. Valladolid: Universidad de Valladolid. Trabajo Fin de Grado. Disponible en: <https://uvadoc.uva.es/handle/10324/41421>.

García Gavín, S. (2000). *Las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza del alemán como lengua extranjera*. Tesis Doctoral. UNED.

5. Entornos virtuales para la enseñanza-aprendizaje del francés como lengua extranjera (FLE): bibliografía

5.1. Artículos en revistas científicas

Álvarez Álvarez, A. (2004). Las TIC en el aprendizaje del Francés Lengua Extranjera (FLE). *Revista de educación* 335: 497-512.

Álvarez González, S.; Martínez García, J. A. (2007). La evolución de la enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras (francés) en la senda de las nuevas tecnologías. *Didáctica, lengua y literatura* 19: 47-74.

Coronado Calenones, E. D. (2017). La rima ilustrada en formato web. Una alternativa pedagógica en la enseñanza del francés como lengua extranjera. *Educere* 21 (68): 65-74.

Gil Olivera, N. A. (2019). Ambiente virtual de aprendizaje: beneficios y ventajas para la enseñanza del francés como L2. *Boletín Redipe* 8 (11) [online]. DOI: <https://doi.org/10.36260/rbr.v8i11.852>.

Luna Espinoza, O.; Platas García, A. (2022). Implementación de un taller de producción escrita en francés como lengua extranjera empleando las TIC. *Horizonte de la Ciencia* 12 (23) [online]. DOI: <https://doi.org/10.26490/uncp.horizonteciencia.2022.23.1471>.

Ramos, A. M. (2018). Uso de una aplicación social como complemento a la enseñanza del francés como lengua extranjera. *Revista Congreso de Ciencia y Tecnología ESPE* 13 (1) [online]. DOI: <https://doi.org/10.24133/cctespe.v13i1.579>.

Ríos Guardiola, M. G. (2013). Recursos virtuales para el aprendizaje del francés como lengua extranjera, perspectivas y limitaciones pedagógicas. *Educación XX1: Revista de la Facultad de Educación* 16 (1): 145-160.

5.2. Publicaciones en obras colectivas

Vera, C. (2010). Las tecnologías de la información y de la comunicación para el francés como lengua extranjera. En: Guillén Díaz, C. (coord.), *Didáctica del francés: el diseño del currículo de Francés Lengua Extranjera en la educación secundaria obligatoria y el bachillerato: aspectos metodológicos y técnicos*. Madrid: Graó, 107-126. ISBN: 978-84-9980-006-6.

5.3. Monografías

Álvarez Álvarez, A. (2009). *Nuevas tecnologías para la clase de Francés Lengua Extranjera: Teoría y práctica*. Madrid: Qiasmo.

VV.AA. (2009). *La web 2.0 como recurso para la enseñanza del francés como lengua extranjera*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

5.4. Tesis Doctorales y otros trabajos académicos

González Sigut, S. (2020). *Guía básica de orientaciones para docentes de francés como lengua extranjera en Educación Primaria*. Trabajo Fin de Grado. Universidad de La Laguna. Disponible en: <http://riull.ull.es/xmlui/handle/915/21434>.

Lamoroux, Th. (2014). *Recursos audiovisuales en Internet diseñados para el aprendizaje del francés como lengua extranjera (FLE) dirigido a un público adulto*. Tesis Doctoral. UNED. Disponible en: <http://hdl.handle.net/11162/169653>.

Spalacci, M. (2012). *Enfoque oral y recursos digitales en un curso de francés como lengua extranjera (FLE)*. Tesis Doctoral. Universitat de Barcelona. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=119127>.

6. Entornos virtuales para la enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera (EFL): bibliografía

6.1. Artículos en revistas científicas

Arteaga López, C. (2011). Uso de las TICs para el aprendizaje del inglés en la Universidad Autónoma de Aguascalientes. *Apertura* 3 (2) [online]. Disponible en:

<http://www.udgvirtual.udg.mx/apertura/index.php/apertura/article/view/206/221>.

- Ibáñez, N.; Castillo, Rl. (2012). Resignificado del aprendizaje del idioma inglés bajo el influo de las tecnologías de la información y comunicación. Caso: Universidad de Carabobo. *Orbis. Revista Científica Ciencias Humanas* 8 (22): 49-63.
- Navas Montes, Y. et. al. (2015). Los procesos de enseñanza y aprendizaje del idioma inglés a través de los entornos virtuales de aprendizaje. *Revista Ciencia UNEMI* 8 (13): 47-55.
- Palacios Hidalgo, F. J.; Gómez Parra, E.; Huertas Abril, C. (2020). Digital and media competences: key competences for EFL teachers. *The Journal of Teaching English with Technology* 1: 43-59.
- Torres-Cajas, M.; Yépez-Oviedo, D. (2018). Aprendizaje cooperativo y TIC y su impacto en la adquisición del idioma inglés. *Revista Mexicana de Investigación Educativa* 23 (78): 861-582.

6.2. Publicaciones en obras colectivas

- Barahona Mora, A. (2020). El desarrollo de la expresión escrita en inglés a través del entorno virtual de aprendizaje. En: REDINE (coord.), *Contribuciones a la tecnología digital en el desarrollo educativo y social*. Eindhoven, NL: Adaya Press: 1-11.

6.3. Tesis Doctorales y otros trabajos académicos

- Mendo Flores, A. J. (2021). *Uso de las TIC para el aprendizaje del idioma inglés en estudiantes de educación básica*. Tesis Doctoral. Perú: Universidad César Vallejo. Disponible en: <https://repositorio.ucv.edu.pe/handle/20.500.12692/55748>.
- Peralta Castillo, O. C. (2016). *Uso de podcats en entornos virtuales para el desarrollo de habilidades lingüísticas del idioma inglés*. Tesis de Maestría. Universidad Iberoamericana Puebla. Disponible en: <http://repositorio.iberopuebla.mx/handle/20.500.11777/2111>.
- Vega Bernal, C. F. (2017). *Uso de las TICs y su influencia con la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés del I y II ciclo de la Escuela Académica Profesioal de la Facultad de Educación UNMSM-Lima*. Tesis de Maestría. Disponible en: <https://core.ac.uk/download/pdf/323343295.pdf>.

Zuleta Hernández, Y. V. (2017). *Las TIC como mediación para la enseñanza y aprendizaje del idioma inglés*. Trabajo Fin de Grado. Medellín: Universidad Pontificia Bolivariana. Disponible en: <https://repository.upb.edu.co/handle/20.500.11912/3673>.

Conclusiones

La revisión bibliográfica efectuada y los resultados obtenidos a partir del estudio que presentamos aquí arrojan las siguientes conclusiones:

1. La enseñanza de lenguas extranjeras supone un campo amplio de investigación en revistas pertenecientes a las Áreas Sociales, y más concretamente al ámbito de la Educación.
2. Existe una fuerte corriente investigadora en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera (ELE), así como en la enseñanza del inglés como segunda lengua (EFL). No obstante, se aprecia un incremento progresivo de la investigación en didáctica del alemán como lengua extranjera (DaF) y del francés como lengua extranjera (FLE), siendo estos idiomas quizás menos demandados para su enseñanza-aprendizaje.
3. Con respecto a las TICs y los entornos virtuales, y con la llegada de otras variables que aún están por desarrollar, como la inteligencia artificial (IA), es de esperar una nueva eclosión de estudios que contemplen la didáctica y la enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras que contemplen diversos aspectos de cómo dichos entornos virtuales pueden contribuir a la enseñanza de lenguas.